

500 S  
Art. 7644

1000 S  
Art. 7645

**D** **Gebrauchsanweisung**  
Wasserspielpumpen-Set

**GB** **Operating Instructions**  
Fountain Pump Set

**F** **Mode d'emploi**  
Pompe pour jets d'eau

**NL** **Gebruiksaanwijzing**  
Waterspelpompset

**S** **Bruksanvisning**  
Pumpset för fontän

**I** **Istruzioni per l'uso**  
Set pompa per giochi d'acqua

**E** **Manual de instrucciones**  
Conjunto de bombas de efectos acuáticos

**P** **Instruções de utilização**  
Conjunto para bombas de jogos de água

**DK** **Brugsanvisning**  
Springvandspumpesæt

D

GB

F

NL

S

I

E

P

DK

# GARDENA Set pompa per giochi d'acqua 500 S / 1000 S

Benvenuti nel giardino GARDENA ...



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni in esse contenute. Sulla base delle presenti istruzioni per l'uso della pompa, apprendere come utilizzarla correttamente e anche le indicazioni di sicurezza.



Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non utilizzare questa pompa.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

## Indice

1. Campi di utilizzo del set pompa per giochi d'acqua GARDENA	28
2. Indicazioni di sicurezza	28
3. Montaggio del gioco d'acqua	29
4. Messa in uso	30
5. Interventi di fine stagione	30
6. Pulizia	30
7. Anomalie di funzionamento	31
8. Accessori	31
9. Dati tecnici	32
10. Assistenza / Garanzia	32

## 1. Campi di utilizzo del set pompa per giochi d'acqua GARDENA

### Settore di utilizzo:

La pompa per giochi d'acqua GARDENA è destinata all'uso privato. Non è destinata a essere utilizzata per il funzionamento di irrigatori e sistemi di irrigazione. La pompa può essere impiegata all'esterno e all'interno.

### Nota bene



La pompa per giochi d'acqua GARDENA non è idonea per l'uso continuo industriale. È vietato trasportare materiali corrosivi, facilmente infiammabili, aggressivi o esplosivi (quali benzina, petrolio o nitrodiluyente), acqua salata, alimenti e acqua potabile.

## 2. Indicazioni di sicurezza

### Sicurezza elettrica:



**PERICOLO!**  
Scosse di corrente!

### Controlli preliminari

Prima di ogni impiego controllare sempre le condizioni della pompa (e in particolare cavo e spina). Il cavo non è sostituibile. Pertanto,

se viene danneggiato, la pompa non può più essere utilizzata.

### Sicurezza elettrica

Prima di collegare la pompa, accertarsi che i dati riportati sull'etichetta corrispondano a quelli della rete.

La pompa va posizionata in modo stabile e collegata a un interruttore automatico di

sicurezza con corrente nominale di dispersione = 30 mA (DIN VDE 0100-702).

→ Rivolgersi a un elettricista di fiducia.

La linea di alimentazione deve presentare una sezione pari almeno a quella dei cavi in gomma marcati H05 RN-F3G0,75. Eventuali prolunghe devono essere conformi a quanto disposto in materia (DIN VDE 0620).

In Austria le pompe per piscine e laghetti devono essere alimentate tramite trasformatore isolante omologato.

In Svizzera tutte le attrezzature ad alimentazione elettrica che vengono impiegate all'aperto devono essere collegate a un interruttore automatico di sicurezza.

### Avvertenze

**Quando la pompa non è in uso o si devono effettuare interventi di pulizia e manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.**

Quando la pompa è collegata alla rete elettrica, evitare qualsiasi contatto con l'acqua.

**Non far mai funzionare la pompa a secco.** Accertarsi che rimanga sempre adeguatamente immersa nell'acqua.

Non reggere mai la pompa tenendola per il cavo. Non tirare mai il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e spigoli vivi.

### Istruzioni operative:

**Non far funzionare la pompa a secco, in quanto si potrebbe sviluppare del calore indesiderato che danneggerebbe la pompa.**

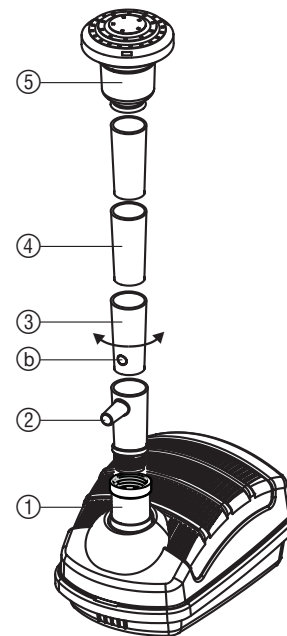
La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra 4 °C e 35 °C.

Sabbia o altre sostanze abrasive presenti nell'acqua provocano un rapido deterioramento della pompa e ne riducono le prestazioni.

La realizzazione di piscine e laghetti deve essere conforme ai disposti comunitari e nazionali in materia. Rivolgersi alle autorità competenti.

## 3. Montaggio

### Montaggio del gioco d'acqua:

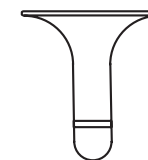


1. Avvitare il tubo ② con lo scarico laterale nel manicotto ①.
2. Inserire il tubo spruzzatore ③ con il foro di regolazione nel tubo ②.
3. Inserire gli altri tubi ④ nel tubo spruzzatore secondo le esigenze ③.
4. Inserire la sede per i giochi d'acqua ⑤ nel tubo spruzzatore superiore ④.
5. Inserire il formato desiderato nella sede per i giochi d'acqua ⑤:

- a) Cascata mediante attacco a baionetta.  
b) / c) Campana d'acqua / calice d'acqua fino a sentire un clic.



a) cascata



b) campana



Solo per 1000 S  
c) calice

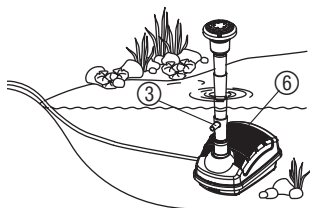
### Scarico laterale ②:

Allo scarico laterale del tubo ② [9 mm / 13 mm (1/2")] è possibile collegare altre utenze (per es. doccioni).

→ Regolare il quantitativo d'acqua sullo scarico laterale del tubo ②, in modo che il foro di regolazione b del tubo ③ copra lo scarico laterale ②.

## 4. Messa in uso

### Accensione della pompa per giochi d'acqua:



1. Collocare la pompa all'interno del laghetto su una base piana e stabile in modo che il corpo filtrante (6) rimanga completamente sommerso nell'acqua.
2. Inserire la spina in una presa di corrente da 230 V c. a.  
**Attenzione: la pompa si avvia subito!**
3. Mediante il foro di regolazione del tubo (3), impostare la quantità di acqua desiderata per il gioco d'acqua (v. 3. Montaggio "scarico laterale").

## 5. Interventi di fine stagione

### Stoccaggio:



Riporre la pompa lontano dalla portata dei bambini.

1. Prima dell'inverno, estrarre la pompa dal laghetto, pulirla e stoccarla al riparo dal gelo.
2. Per facilitare la riattivazione in primavera, riporla in un luogo riparato dal gelo, immersa in un contenitore pieno d'acqua (la spina deve rimanere all'asciutto).

### Smaltimento:

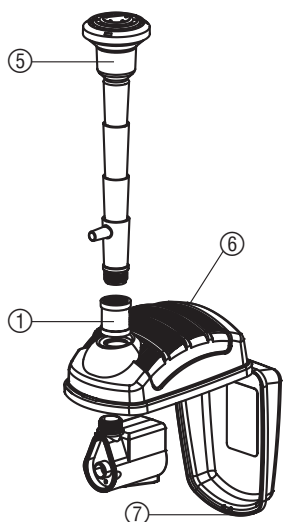
(conforme a: RL2002/96/EC)



Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

## 6. Pulizia

### Pulizia del gioco d'acqua e della scatola del filtro:



**ATTENZIONE! Scosse di corrente!**  
Pericolo di lesioni a causa della corrente elettrica.  
→ Prima di effettuare operazioni di pulizia, estrarre la spina di alimentazione della pompa.

1. Estrarre dall'acqua la pompa per giochi d'acqua.
2. Svitare il tubo con il manicotto (1).
3. Estrarre l'inserto per giochi d'acqua dalla sede specifica (5).
4. Sbloccare la chiusura (7) e aprire la scatola del filtro (6).
5. Estrarre la pompa dalla scatola del filtro (6).
6. Lavare in acqua pulita il tubo e l'inserto per giochi d'acqua.
7. Pulire la scatola del filtro (6) con un getto d'acqua.
8. Montare la pompa per giochi d'acqua nella sequenza inversa.

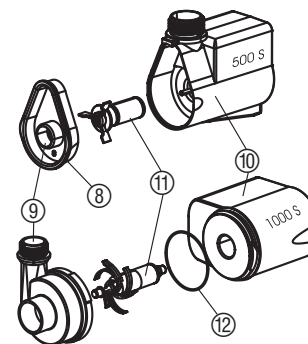
## 7. Anomalie di funzionamento



### ATTENZIONE! Scosse di corrente!

Pericolo di lesioni a causa della corrente elettrica.  
→ Prima di eliminare eventuali anomalie, estrarre la spina di alimentazione della pompa.

### Pulizia della pompa:



1. Estrarre la pompa dalla scatola del filtro (v. 6. Pulizia).
2. **500 S:** sbloccare le chiusure (8) sulla scatola della pompa (9) ed estrarre il corpo della pompa (9).  
**1000 S:** ruotare in senso antiorario il corpo della pompa (9) ed estrarlo dalla scatola del motore (10) tenendolo in verticale (attacco a baionetta).
3. Estrarre la girante (11) e pulirla con cura.
4. Terminata la pulizia, reinserire la girante (11) nella sua sede.
5. **500 S:** premere il corpo della pompa (9) sulla scatola del motore (10).  
**1000 S:** premere il corpo della pompa (9) sulla scatola del motore tenendolo in verticale (10) e ruotarlo in senso orario. Fare attenzione che l'O-ring (12) sia posizionato correttamente.

### Anomalia

#### Il gioco d'acqua non zampilla

### Possibile causa

La pompa non è collegata alla rete elettrica.

### Intervento

→ Inserire la spina della pompa in una presa da 230 V c.a.

La girante è bloccata.

→ Pulire la pompa.

#### Il gioco d'acqua ha una dimensione ridotta o una forma irregolare

Il gioco d'acqua è sporco.

→ Pulire il gioco e il tubo tele-scopico.

Il corpo filtrante è sporco.

→ Pulire il corpo filtrante.

Scarico laterale aperto.

→ Chiudere lo scarico laterale mediante il foro di regolazione.

### Attenzione!



Le operazioni sulle parti elettriche possono essere eseguite solo dagli addetti all'assistenza GARDENA.

Per eventuali ulteriori anomalie rivolgersi a un Centro Assistenza GARDENA.

## 8. Accessori

**GARDENA Riflettore subacqueo** Illuminazione di giochi d'acqua e rive.

art. 7952  
art. 7954  
art. 7958

**GARDENA Set telecomando**

Per azionare il gioco d'acqua a distanza, ad esempio direttamente da casa o dalla veranda.

art. 7874

## 9. Dati tecnici

	500 S (art. 7644)	1000 S (art. 7645)
Tensione / Frequenza	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz
Potenza nominale	7 W	10 W
Cavo di alimentazione	10 m; H05-RN-F	10 m; H05-RN-F
Passaggio acqua max.	500 l/h	1000 l/h
Prevalenza max.	1,0 m	1,8 m
Immersione max.	1 m	1 m
Attacco filettato	G 1/2	G 1/2
Temperatura dell'acqua	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C

## 10. Assistenza / Garanzia

### Servizio Clienti

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Servizio Clienti c / o GARDENA Italia, tel. 02.93.57.02.85 oppure direttamente al Centro di Assistenza Tecnica Nazionale: numero verde 800-012024.

### Garanzia

Questo prodotto GARDENA gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto relativamente a tutti i difetti imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un Centro Assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

La girante, in quanto parte soggetta a usura, non rientra nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali riverse nei confronti del negoziante / rivenditore.

<p><b>D</b> <b>Produkthftung</b></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <b>Product Liability</b></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <b>Responsabilité</b></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <b>Productaansprakelijkheid</b></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <b>Produktansvar</b></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <b>Responsabilità del prodotto</b></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <b>Responsabilidad de productos</b></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <b>Responsabilidade sobre o produto</b></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <b>Produktansvar</b></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det er på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem S. A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

NYLEX Consumer Products  
50 – 70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 3 9303 1439  
nylex.spareparts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA Österreich  
Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36  
od. -30  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 27 20 921 2  
info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e Importação Ltda  
Rua Helena, 285 c/pto 12  
Vila Olimpia – São Paulo – SP  
04552-050  
Phone: (+55) 11 30 45 33 00  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str., 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 9581821  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes - Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del  
Colegio Saint Francis  
San José  
Phone: (+506) 223 20 75  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stancičeva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
klis@zg.hinet.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Řipská 20a, č.p. 1153  
62700 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
(Hotline)  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Sales Office Denmark  
Box 9003  
S-200 39 MALMÖ  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080 ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. : (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE18DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokip G. Psomadopoulos  
& Co.  
33 A, Iifestou str.  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 66 202 256  
service@agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
(Hotline)  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhal 1  
100 Reykjavik

**Ireland**

McLoughlin's Ltd.  
Unit 5  
Norther Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI co., Ltd.  
Sumitomo Realty & Development  
Kojimachi BLDG., 8F  
5 – 1 Nibanncho, chiyoda-ku,  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
rue Gluck  
L-2549 Luxembourg-Gasperich  
Phone: (+352) - 401 401  
info@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Ltd.  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau  
Phone: (+64) 9 270 1806  
david.eeles@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Sales Office Norway  
Karihaugveien 89  
1089 OSLO

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Edif. GARDENA  
Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: 219228530  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX International  
Str. Avionului No. 17  
Bl. 6D, SC.1  
AP.1 Sector 1  
Bucharest  
Phone: (+40) 21 23 23 570  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО «ГАРДЕНА РУС»  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
123 007 г. Москва

**Singapore**

Hy-Ray Enterprises  
Block 1002 Toa Payoh  
Industrial Park  
# 07-1433/1435/1451  
Singapore 319074  
Phone: (+65) 625 32 277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko s.r.o.  
Bohrova 1  
851 01 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodlišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 00  
gardena@silk.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
20039 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Tel.: (+41) 18 60 2666  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal – Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

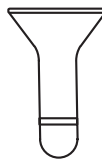
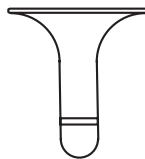
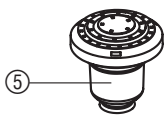
АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033  
Тел.: (+380) 44 220 4335  
info@gardena.ua

**USA**

GARDENA  
Melnor, 3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (540) 7 22-90 80  
service\_us@melnor.com

7644-20.960.01/0605

© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com



a) Cascata

b) Campana

Solo per 1000 S  
c) Calice

a) Cascada

b) Campanilla

Sólo en el  
modelo 1000 S  
c) Copa

a) Cascata

b) Campânula  
de água

Somente para  
1000 S  
c) Cálice de água

a) Kaskade

b) Vandklokke

Kun til 1000 S  
c) Liljedyse

### **I** Montaggio dei giochi d'acqua:

- a) Montare la Cascata sull'innesto a baionetta.
- b)/c) Avvitare la Campana / Calice sul supporto quanto basta per ottenere l'ampiezza del getto desiderata.

### **E** Ajustar el tipo de chorro:

- a) Montar la cascata con la ayuda de la conexión de bayoneta.
- b)/c) Introducir la campanilla/copa en el dispositivo de sujeción del chorro de agua ⑤ tan lejos como sea necesario con el fin de obtener el tamaño de chorro requerido.

### **P** Ajuste dos repuxos de água:

- a) Montar a cascata usando a ligação-baioneta.
- b)/c) Introduzir a campânula de água e o cálice de água no suporte ⑤ dos repuxos de água, até que a **altura desejada** dos repuxos de água seja atingida.

### **DK** Springvands indstillinger:

- a) Monter kaskaden i tilslutningen.
- b)/c) Sæt vandklokken/liljedyse ned i springvands røret ⑤, hvor langt ned den skal sættes afhænger af hvor stor kaskaden ønskes.